



28.06.2011 - STACCATOS nº54/11

Ano X nº854

Pirisca Grecco e Tambo do Bando

Hoje, terça-feira, 28, a partir das 22 horas, no Dhomba, em Porto Alegre, através do projeto Clube da Esquila, Pirisca Grecco e a Comparsa Elétrica recebem o grupo **Tambo do Bando**.

O **Tambo do Bando** despontou nos festivais dos anos de 80 e 90. Formado por **Beto Bolo**, **Leandro Cachoeira**, **Marcelo Lehmann**, **Texo Cabral** e **Vinicius Brum**, mostrará músicas que marcaram a trajetória do grupo. O projeto que é realizado uma vez por mês traz Pirisca com um convidado. A banda Comparsa Elétrica, formada por Paulinho Goulart (acordeom); Texo Cabral (flauta), Rafa Bisogno (bateria), Duca Duarte (baixo elétrico) e Matheus Alves (guitarra), acompanha Pirisca e seus visitantes.

Exposição sobre imigração alemã no Litoral Norte, no Museu Leonel Mantovani em Osório

Parte da exposição de banners e fotos sobre a imigração alemã no Litoral Norte do Rio Grande do Sul – trabalho de quatro anos de pesquisa junto com o fotógrafo Tiago L. Trespach – estará finalmente em exibição no Litoral Norte do estado. Os banners que estiveram na XII Maifest, em São Paulo, foram adquiridos pela prefeitura municipal de Osório e farão parte do acervo cultural da cidade. A secretaria de Cultura de Osório montou uma pequena exposição no Museu Leonel Mantovani, no segundo andar do prédio da Biblioteca Pública Municipal Fernandes Bastos, onde o trabalho estará disponível para visita pública e pesquisa. Uma versão da exposição (Auswanderung nach Brasilien) também esteve na Alemanha, entre setembro de 2010 e março de 2011.

26.06.2011 - STACCATOS nº53/11

Ano X nº853

Sesmaria da Poesia Gaúcha

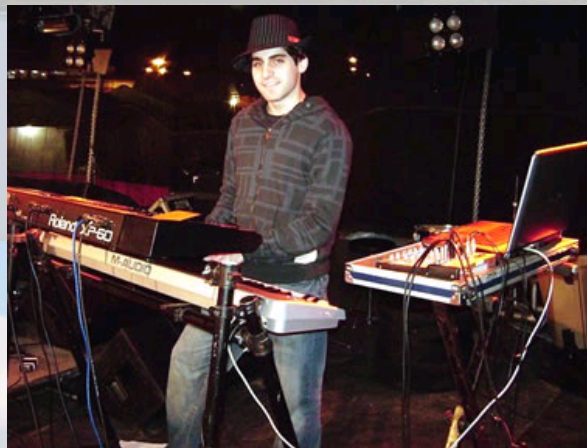
O Festival será realizado no dia 24 de setembro de 2011 na Câmara de Vereadores (Av. Jorge Dariva, 1211 - Centro), em Osório/RS. [Clique aqui](#) e leia o regulamento (Arquivo em *pdf).

Litorâneos de Osório, Capão, SAP e Tramandaí têm seis músicas classificadas no FENAC.

Compositores de quase todo o Brasil se inscreveram no **41º Festival Nacional da Canção**, um dos maiores festivais de música do Brasil, para concorrer ao Troféu Lamartine Babo e R\$ 190 mil em prêmios. Foram cerca de 3000 inscrições. O festival acontecerá do final de julho ao começo de setembro em seis cidades mineiras. Dividido em cinco etapas eliminatórias, o 41º FENAC está programado para 29 e 30 de julho em Extrema, 5 e 6 de agosto em Pouso Alegre, 12 e 13 de agosto em Varginha, 19 e 20 de agosto em Formiga, 26 e 27 de agosto em Itajubá, e 2,3 e 4 de setembro a grande final em Boa Esperança. São 120 classificados - 24 em cada cidade - de onde sairão os 30 finalistas que se apresentarão em Boa Esperança. O mesmo pessoal que foi premiadíssimo há poucos dias no Paraná, agora vai para Minas Gerais: Em Extrema/MG, dias 29 e 30 de julho, o **Grupo Chão de Areia** concorre com as músicas **Viola da Minha Vida** de Mário Tressoldi, Chico Saga, Carlos Catuibe e Ivo Ladislau, e **Mãos** de Mário Tressoldi e Chico Saga. Em Pouso Alegre/MG, dia 6 de agosto, **Nos Braços do Violeiro** de Mario Simas, Chico Saga e Mário Tressoldi. Depois, dia 12 em Varginha/MG **Adriana Sperandir**, acompanhada pela **Banda Cia A3**, interpreta **A Palavra Terra** de Cristian Sperandir e Jaime Jaz Brasil, e dia 13, **Valsa dos Vagalumes** de Adriano, Cristian Sperandir e Nilton Junior da Silveira. Já, em Itajubá/MG, dia 26/8, a música concorrente será **Velas** de Adriano Sperandir e Nilton Junior. Estaremos acompanhado e torcendo pelo sucesso de nossos representantes.

Cristian Sperandir passa a dar aulas na Rima

Apesar de uma carreira ainda pequena, **Cristian Sperandir** vem sendo uma das revelações da música nos últimos anos no Rio Grande do Sul e no país. Seu gosto musical vem de berço. O pai e o irmão são suas maiores influências. É daí que vem a paixão pela música popular brasileira. Cris conta como tudo aconteceu: "Iniciei meus estudos de piano e teclado com treze anos, assistindo vídeos-aula de Wilson Cúria, Nelson Ayres, Jordan Rudess, entre outros e através de livros de música. A fim de aprimorar meus conhecimentos, fui estudar na **Academia de Música Rima-Aperfeiçoamento**, onde meus professores foram o maestro Paulo de Campos (teoria musical e harmonia gradual), Nilton Junior da Silveira e o maestro Carlos Garofalli (piano). Passei a trabalhar como músico de estúdio, além de tocar com a **Banda Cia A3**. Continuei sempre estudando com o intuito de ingressar num Curso Superior de Música. Tive aulas também com



o professor e maestro Paulo Dorffman, quando minha meta era aprender Jazz, MPB e outros estilos."

Atualmente, com vinte e um anos, continua trabalhando nos estúdios, atuando como instrumentista, arranjador e compositor, além de participar dos principais festivais de música do país em vários estados brasileiros, onde muitas vezes é premiado ao lado de seu irmão, Adriano Sperandir, como melhor arranjo e ou 1º, 2º, e 3º lugares.

Agora Cristian volta para a Rima, mas, na condição de monitor de piano e teclado.

Cristian Sperandir passa a partilhar com os alunos os seus vastos conhecimentos e experiências adquiridos, capacitando-os em excelentes aprendizados. Mantendo a tradição, isso reforça ainda mais o conceito de que a



Litorâneos brilham no 24º FUC, em Ponta Grossa no Paraná

Por ordem: Benito Lemos, Nilton Junior da Silveira, Mário Simas, Giovani Fraga, Flávio Júnior, Adriana Sperandir, Chico Saga, Mário Tressoldi, Cristian Sperandir e Adriano Sperandir (que certamente era o fotógrafo), são os compositores, músicos e intérpretes que estiveram neste final de semana na cidade de Ponta Grossa no Paraná entre os finalistas da vigésima quarta edição do **Festival Universitário da Canção** e consagraram-se com os prêmios de Melhor Música do Festival pelo Juri Popular, Melhor intérprete, segundo e quinto lugares.

Vencedores do 24º FUC – Etapa Nacional

Prêmio Júri Popular - Troféu RPCTV

A Moenda e o Tempo

Autores: Mário Tressoldi, Mário Simas e Chico Saga; Intérpretes: Mário Tressoldi, Flávio Júnior e Chico Saga;
Cidade: Tramandaí/RS.

1º Lugar – R\$ 5.000,00

Prêmio Heineken Brasil - PG

Navegador

Autor e Intérprete: Thirone; Cidade: Duque de Caxias/RJ

2º Lugar – R\$ 3.000,00- Prêmio Caixa Econômica Federal

A Moenda e o Tempo

Autores: Mário Tressoldi, Mário Simas e Chico Saga; Intérpretes: Mário Tressoldi, Flávio Júnior e Chico Saga;
Cidade: Tramandaí/RS

3º Lugar – R\$ 2.200,00 - Prêmio Colégio Sepam

Vento Sul Americano

Autor: Edson Marcos Gabriel e Álvaro Bueno Filho; Intérprete: Vivian Chemin Bueno

Cidade: Castro/Ponta Grossa/PR

4º Lugar – R\$ 1.700,00 - Prêmio Posto Rio Branco

Procura

Autor e Intérprete: Zé Alexandre; Cidade: Poços de Caldas/MG

5º Lugar – R\$ 1.200,00 Prêmio Mottai Motos

Valsa dos Vagalumes

Autores: Adriano Sperandir, Cristian Sperandir e Nilton Junior da Silveira; Intérprete: Adriana Sperandir;
Cidades: Osório e Santo Antônio da Patrulha/RS

Melhor Letra – R\$ 800,00 - **Navegador** - Thirone; Cidade: Duque de Caxias/RJ

Melhor Intérprete – R\$ 800,00 - **Grupo Chão de Areia** -A Moenda e o Tempo ; Cidade: Tramandaí/RS

Estiveram ainda entre os demais finalistas premiados (R\$ 600,00) compositores, músicos e intérpretes das seguintes cidades e estados: Araguari/MG, Colatina/ES, São José do Rio Preto/SP, Rio de Janeiro/RJ, São Paulo/SP, Foz do Iguaçu/PR, Praia Grande/SP, Macapá/AP e Santana/AP.

Helene **Helene Gimenez**, músico e compositor esteve em Osório para promover a chegada do seu CD autoral e independente **Maresia**. Helene fez o disco sozinho. Gravou viola, violões, contrabaixo, percussão, teclados e voz. O CD está a venda



aqui em Osório na Karandiscos. Ontem à tarde, Heleno Gimenez na Rima e na Rádio Momento FM era integrante do **Grupo Tempero** do qual também participavam Chicão Dornelles e Fátima Gimenez, que gravaram, em 1978, o LP **Som Grande do Sul** junto com o **Grupo Folk** de Victor Hugo, **Grupo Rebenque** de Jair Kobe, o Guri de Uruguaiana, e **Grupo Cordas & Rimas** do qual Zé Caradípia e eu fazíamos parte.



Marcel Bauer Estivalet, ex-aluno da Rima, que hoje cursa Bacharelado em Instrumentos na UFRGS em Porto Alegre, convida para seu próximo concerto que será nesta **sexta-feira, 17/06**, às **12h30min** no palco do **Salão de Atos da UFRGS** (Prédio da Reitoria, av. Paulo Gama, 110). **Marcel** diz: "Como parte do projeto Interlúdio 2011, o tema deste concerto será o violão camerístico e três grandes obras da segunda metade do séc. XX, cada uma sobre a influência de um ritmo latino-americano (tango, jongo e tricillo cubano) entre tantas outras coisas. Os compositores são Astor Piazzolla, Paulo Belinatti e Leo Brouwer, sendo que de Brouwer estaremos apresentando pela primeira vez o Concerto de Toronto na versão para violão e piano. Estarão junto comigo **Daniel Müeller** (violão) e **Leandro Faber** (piano)."



13.06.2011 - STACCATOS nº50/11

Ano X nº850

Sons da Cidade - Flora Almeida e Márcio Celi

Os cantores FLORA ALMEIDA e MÁRCIO CELI dividem o palco do Teatro Renascença dentro do Projeto Sons da Cidade no dia 21 de Junho às 20h. Shows individuais, onde FLORA ALMEIDA mostrará canções do seu CD "TUDO BELEZA", com canções de Raul Ellwanger, New, Zé Caradípia, Bethy Krieger e do próprio Celi.

MÁRCIO CELI apresentará canções que farão parte do seu terceiro CD, todo autoral e em parcerias com Bebeto Alves, Zé Caradípia, Roberto Haag, Danni Calixto e Patrícia Mello.

Flora e Márcio têm uma ligação que vem de muitos anos, além de terem sido colegas de técnica vocal com a mestra Déa Mancuso, gravaram no final dos anos 80 a canção Enguiço (Adriana Calcanhotto), que lhes rendeu radiodifusão em diversas emissoras da capital e interior do Estado. Foram também idealizadores e produtores da Primeira Mostra de CDS Independentes de Porto Alegre, ao lado da cantora Nanci Araújo, ganhando o Prêmio de Menção Honrosa no Prêmio Açorianos de Música naquele ano.

No Palco os músicos New(Teclados e Programações), Jefferson Marx (Violões e Guitarras), Roberto Haag (Violão) e Bruno Coelho (Percussão).

Serviço

Flora Almeida e Márcio Celi no Projeto Sons da Cidade
Dia 21 de Junho (Terça-feira) - 20h
Teatro Renascença no Centro Municipal de Cultura (Av. Érico Veríssimo 307)

Entrada: 1kg de Alimento não perecível

Apoio: Secretaria Municipal da Cultura/Porto Alegre

Produção: Rosane Furtado.



Um bom domingo no Sabor e Arte

Pela primeira vez a Pizzaria **Sabor e Arte** apresenta música ao vivo. E já traz na estreia **Jociel Lima**. Excelente músico e compositor litorâneo. Com um repertório adequado (MPB de alto nível) e um volume de som pertinente ao ambiente, além da qualidade vocal e instrumental do artista, levou um bom público ao **Sabor e Arte**. Claro, alguns músicos e estudantes de música estavam lá para prestigiar o colega. **Diego Sa**, deu uma canja, com o amigo de muitos e muitos shows pelo litoral, vislumbra-se nas fotos a alegria do reencontro. Lu e Patrícia prometem música ao vivo pelo menos uma vez por semana no **Sabor e Arte** a partir de agora, isso é muito bom!









09.06.2011 - STACCATOS nº 49/11

Ano X nº849



O que encontrei na minha correspondência

From: Tâmara Pires Carniel
Sent: Thursday, June 09, 2011 11:42 PM
To: Paulo de Campos Rima
Subject: Reportagem sobre os Museus

Amigo, leia o que estamos te enviando e vê se dá uma matéria para tua coluna. Mando-te algumas das mil fotos de todo o evento.

Atenciosamente,

Tamara Carniel
Assessora Municipal de Cultura



O Museu Antropológico de Osório "Leonel Mantovani" e o **Museu da Estação Férrea** participarão, neste ano, da segunda edição da **Revista Museália** com a publicação das ações realizadas em comemoração a 9ª Semana Nacional de Museus em Osório. Nesta Revista estaremos conferindo algumas das atividades desenvolvidas aqui, através de fotos comentadas. Este foi um convite do Departamento de Difusão, Fomento e Economia dos Museus - IBRAM

A 9ª Semana de Museus em Osório contou com a participação de mais de 20 escolas da sede e zona rural (municipais, estaduais e particulares), APAE, CTGs e Piquetes, FACOS/Osório, IFRS - Campus Osório, SESC - Osório, Grupos da Melhor Idade e comunidade em geral; totalizando na semana dos museus mais ou menos 1.200 visitantes durante os horários de visitação e programação oferecida como: contação de histórias lendárias, de causos e fatos da história osoriense; canto coral dos índios da Reserva Aldeia Sol Nascente; Tour cultural de ônibus pelos pontos turísticos e históricos da cidade; exposição de sucata mecânica, de fotografias de Osório ontem e hoje e do artesanato local; oficinas de tear, maçacáia e de pinturas em azulejos; painéis sobre Museu, Memória e Patrimônio; palestra sobre a cultura afro: Maçambiques e conhecimento e prática da cultura das ervas medicinais.

Este grande projeto que contou com parcerias de instituições, professores, pesquisadores e de toda a comunidade que gosta de sua terra, sua história e cultura oportunizou a vinda da comunidade para os Museus estreitando laços e reconhecendo das origens e história de sua cidade. O ponto mais alto desta



semaná foi receber pessoas, gente da gente, que há muito não se via. E os museus serviram para o reencontro e estreitamento de laços comum para um belo bate-papo sobre temas representativos de uma sociedade - a sua cultura. Osório está de parabéns mais uma vez.

Tâmara Carniel
Assessora Municipal de Cultura/Museus

From: Rodrigo Trespach
Sent: Thursday, June 09, 2011 11:12 PM
To: Paulo de Campos

Subject: Escritora da AELN é patrona da Feira do Livro de Inverno de Tramandaí.

Caro,

A escritora Solange Barbosa, da AELN, é a patrona da 2.ª Feira do Livro de Inverno de Tramandaí. cordialmente,
Rodrigo Trespach

Veja o texto abaixo, e para saber mais acesse o site <http://aeln.org>:

A escritora Solange Barbosa Almeida é a patrona da 2ª Feira do Livro de Inverno que acontecerá durante a realização da 22ª Festa Nacional do Peixe, de 23 de junho a 17 de julho de 2011, no Centro Municipal de Eventos de Tramandaí. Natural de Tramandaí, onde reside desde que nasceu, Solange Barbosa de Almeida fez sua carreira profissional na área da Educação, tendo trabalhado como professora de História e Geografia em diversas escolas de Tramandaí e Imbé. Foi diretora da escola General Luiz Dêntice, em Tramandaí e atualmente é diretora do Centro Educacional em Tramandaí. Em 1999, publicou seu primeiro livro "Somente para ti", um livro de poesias, crônicas e sonetos, nesse mesmo ano lançou o livro na 45ª Feira do Livro de Porto Alegre, escreveu em várias colunas dos jornais locais sobre educação, política e arte, também compôs músicas com temas religiosos. Em 2008 participou do livro "Mulheres e asas: Borboletas em verso", uma coletânea de poesias e contos de mulheres gaúchas, organizado pela Associação dos Supervisores de Educação do Estado do Rio Grande do Sul e fez sua sessão de autógrafos na 54ª Feira do Livro de Porto Alegre. Em 2009 e 2010, novamente foi convidada para participar da coletânea organizada pela ASSERS com os livros "Alma Feminina em Prosa e Verso" e "Mulher, Mistério e Sedução" onde autografou na Feira do Livro de Porto Alegre, nas dependências do Memorial do Rio Grande do Sul. É integrante da Academia dos Escritores do Litoral Norte. A autora tem dois filhos Jorge Luiz e Paulo Roberto. Nesse ano de 2011 será a Patrona da 2ª Feira do Livro de Inverno de Tramandaí. Acompanhe o texto que Solange Almeida escreveu sobre a importância da Feira do Livro para as crianças e adolescentes. *Fonte:*

Prefeitura Municipal Tramandaí



From: Badi Assad
To: Paulo de Campos
Subject: De volta a São Paulo

De volta a São Paulo

Querido,

O sucesso do show semana passada na Casa de Francisca me deu vontade de repetir. Aguardo você nesta sexta: 10h30min da noite... E continuarei pedindo colaboração do público para escolher as onze canções que estarão em meu próximo CD!

Aproveitando, aviso: dia 12 estarei ao lado de Carlinhos Antunes no Sesc Ipiranga, no Festival de Viola, comemorando o mês junino e o dia dos namorados :)

Dia 23 de junho volto a São Paulo, desta vez no Sesc Pinheiros, como convidada especial de Carlinhos Antunes, Orquestra Mundana e Orquestra Metropolitana. Não perca!

E, conte pra quem ainda não está me seguindo e gostaria (hehehe) Meu twitter está te aguardando: <http://twitter.com/#!/badiassad>

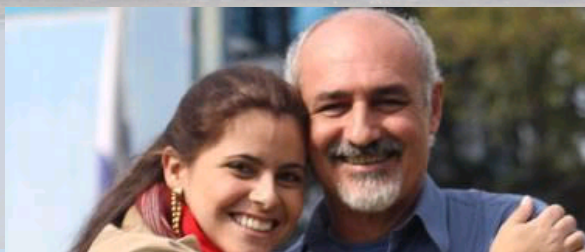
Bj a todos
até
Badi

Shana e Cachoeira no Galpão Nativo

Por Tânia Goulart - ABC do Gaúcho/Jornal NH

Os cantores Shana Müller e Leandro Cachoeira serão os novos apresentadores do programa Galpão Nativo, apresentado nas manhãs de domingo na TVE. O programa foi comandado por 29 anos pelo grande compositor Glênio Fagundes, que agora se aposenta e repassa a missão à Shana e ao Cachoeira.

A Shana Müller me disse que agora estão em fase de pré-produção, em julho devem começar as gravações e a expectativa é de que o programa, em novo formato - e muitas novidades -, vá ao ar em agosto. A



direção e produção será do Rodrigo D'Mart. Muito interessante a escolha da dupla de apresentadores, com amplo conhecimento da música nativista e da cultura gaúcha como um todo. Vale destacar que a Shana é formada em jornalismo, e desta forma, poderá exercer suas duas profissões, o que certamente garantirá muita música e informação, com duplo conhecimento de causa! Aproveito para destacar o importante trabalho realizado nesses 29 anos pelo querido Glênio Fagundes, sempre valorizando nossos artistas, e levando boa música a todos nas manhãs de domingo, com sua sensibilidade e simpatia. Gracias "Tio Glênio". O Rio Grande te deve muito!



Foto: Giovanni Rocha

04.06.2011 - STACCATOS nº 48/11 - (0h35min)

Ano X nº848

Atenção compositores litorâneos

Estão a disposição na Rima todos os materiais de inscrição e divulgação da 25ª **Moenda da Canção** de Santo Antônio da Patrulha. Serão aceitas, até o dia anterior ao da data limite, 13 de julho de 2011, as inscrições aqui e enviadas para a Comissão da Moenda.

(0h11min) Começa a ser divulgado o resultado do 27º Reponte

Melhor Tema Litorâneo - **No Mar dos Teus Olhos** de Nilton Júnior e Romulo Chaves

Melhor Melodia - **Como Lo Siento** de Frederico Vianna

Melhor Arranjo Instrumental - **No Mar dos Teus Olhos**, arranjo de Nilton Júnior e de Adriano Sperandir

Melhor Poesia Livre - **Outono dos Sentidos** de Jaime Vaz Brasil e Adriano Sperandir

Melhor Poesia Campeira - **A Mão que Saca o Pelego** de Fabrício Marques e Cícero Camargo

Melhor Intérprete - **Frederico Vianna** em Como Lo Siento

Melhor Instrumentista - **Marquinhos Fê** em Outono dos Sentidos

Música Mais Popular - **Domingueira** de Adão Queverdo

2º Lugar Linha Livre - nota 9,08 - **Céu de Purpurina** de Vaine Darde e Osmar Carvalho com Loma

2º Lugar Linha Campeira - nota 8,77 - **Domingueira** de Adão Quevedo

1º Lugar Linha Livre - nota 9,25 - **Como Lo Siento** de Frederico Vianna

1º Lugar Linha Campeira - nota 8,83 - **La Mandinga** - de Juliano Javoski e Gustavo Brasil

Com exclusividade e em tempo real, através das informações da Rádio São Lourenço, foi finalizada a divulgação do resultado do 27º Reponte da Canção às 0h35min

No Mar dos Teus Olhos, **Outono dos Sentidos** e **Céu de Purpurina**, as três músicas cujos autores representavam cidades do Litoral Norte foram classificadas para a final e obtiveram premiação.

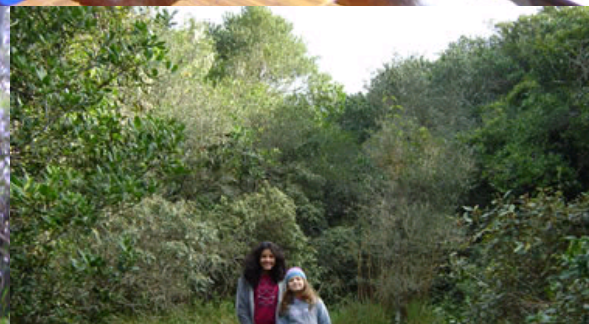
03.06.2011 - STACCATOS nº 47/11

Ano X nº847

Um dia na Fazenda Pontal

Num encontro prazeroso, passamos um dia memorável na **Fazenda Pontal** Pousada e Resort, junto com **Zé Caradípia**, sua esposa e produtora cultural **Rosane Furtado**; a cantora Brenda Netto e seus pais Lauro e Aline; Elaine, Cattulo e eu; recebidos pela "dona da casa" Dudinha Linhares e por seu pai Adelandre (Land) Linhares.

A reunião era de negócios - traçamos planos para a produção executiva de três projetos já aprovados pelo MinC, que serão iniciados em breve - mas acabou sendo um lindo passeio e um gostoso momento musical.







Temos três representantes do litoral na Linha Livre do 27º Reponte.

Hoje a noite eles estarão em São Lourenço:

Pela ordem de apresentação, a segunda música será o samba CÉU DE PURPURINA de Vaine Darde (Capão da Canoa) e Osmar Carvalho (Porto Alegre) com interpretação da nossa cantora Loma; a sexta será o xote OUTONO DOS SENTIDOS de Jaime Vaz Brasil (Porto Alegre) e Adriano Sperandir (Osório) com interpretação de Adriana Sperandir; e a sétima música da noite será NO MAR DOS TEUS OLHOS, uma canção de Rômulo Chaves (Palmeira das Missões) e Nilton Júnior da Silveira (Santo Antônio da Patrulha), a intérprete será Analise Severo.

Para ouvir o 27º Reponte da Canção de São Lourenço do Sul basta escolher e clicar:

Rádio Terra Gaúcha ou Rádio São Lourenço

03.06.2011 - STACCATOS nº 46/11

Ano X nº846

Imagem de fundo:
Parque Eólico
Foto de Miriam Cardoso de Souza



O GRUPO CANTADORES DO LITORAL FOI O VENCEDOR DA CATEGORIA GRUPO DE SHOW E A CANTORA LOMA A VENCEDORA DA CATEGORIA CANTORA DA 4ª EDIÇÃO DO PRÊMIO VITOR MATEUS TEIXEIRA 2009 INSTITUIDO PELA ASSEMBLÉIA LEGISLATIVA DO ESTADO DO RIO GRANDE DO SUL.

Para adquirir o CD

Clique aqui

O CD DO GRUPO CANTADORES DO LITORAL FOI UM DOS CINCO DISCOS INDICADOS NA CATEGORIA GÊNERO REGIONAL. PARA O PRÊMIO AÇORIANOS DE MÚSICA 2009 INSTITUIDO PELA SECRETARIA DE CULTURA DA PREFEITURA MUNICIPAL DE PORTO ALEGRE/RS.

www.cantadoresdolitoral.com.br - STACCATOS - PAULO DE CAMPOS ©2001-2011
Todos os Direitos Reservados - Rima Edições Literomusicais - rima.art.br

821107



Paulo de Campos

peuodcampos@cantadoresdolitoral.com.br

Ladislau

Ivo Ladislau Janicsek é pesquisador, compositor e produtor cultural aqui do Litoral Norte. Falo sobre sua carreira e sua história na Página de Cultura desta semana. Leia lá!

Para ouvir melhor, algumas dicas musicais

Sem querer ser didático passo pequenas informações a cerca do comportamento das combinações dos sons e das notas musicais: Tonalidades, intervalos e acordes maiores têm conotação de alegria; quando menores, denotam tristeza; quando diminutos, agridem; e quando aumentados causam sensações de

suspense. As múltiplas possibilidades de combinações podem nos transmitir as mais variadas reações como espectadores. Por isso, pode-se ouvir uma música com letra e perceber se há ou não adequação entre elas; ou até ouvir uma música sem letra e entender exatamente as sensações que o compositor pretendia passar ao criar a obra.

A Moenda em festa



Samuel Costa será um dos jurados

A Moenda - Associação de Cultura e Arte Nativa de Santo Antônio da Patrulha que promove vigésima quinta a Moenda da Canção nos dias 19, 20 e 21 de agosto, estará realizando várias festas e shows nestes meses que antecedem o evento: No dia 18 de junho tem a escolha das embaixatrizes da Moenda. O concurso começa às 20 Horas no Ginásio de Esportes. Depois tem baile com o Bonde da Vanera; No dia 17 de julho tem o show de Jair Kobe – O Guri de Uruguaiana, a partir das 20h numa promoção da moenda em parceria com a Associação dos Canhoneiros de Santo Antonio da Patrulha. Os ingressos antecipados custam R\$20,00, na hora R\$25,00 e os numerados R\$30,00. Teremos ainda um evento em comemoração aos 25 de Moenda no Boteco do Tchê no dia seis de julho com a participação dos músicos e dos amigos da moenda. Mas, sobre esse encontro eu falo mais em outra edição da coluna.

Para participar da Moenda

A data limite para o recebimento das inscrições será em **13 de julho de 2011**, sendo aceitas as inscrições que, mesmo recebidas posteriormente, forem postadas no correio até essa data. As inscrições também poderão ser recebidas pela internet, até as 23h59min do mesmo dia, mediante envio de e-mail para o endereço moenda25@moendadacancao.com.br, contendo em anexo a ficha de inscrição preenchida e a letra da canção (quando houver), ambas em formato ".doc" ou ".pdf", e o arquivo de áudio em formato "mp3" da música inscrita. As músicas classificadas serão escolhidas pelo corpo de jurados formado por Andréa Cavalheiro, Colmar Duarte, Giovanna Berti, Jaime Vaz Brasil e Samuel Costa. O regulamento e outras informações estão disponíveis na página especial Moendas 25 do portal dos cantadores do Litoral ou no site oficial da Moenda.

stela
Marrs
você sempre no modo

Chegaram as novidades!!!

Camisas xadres, calças montaria, vestidos, veste legues, meias, casacos, phasminas, coletes, shorts, casaquetes e muito mais...

Esperamos você para conhecer a coleção outono-inverno 2011.

Rua Voluntários da Pátria, 391, Osório/RS Fones:(51) 3663. 6039 / (51) 9279.9799

TRANSFLOR

Qualidade no transporte urbano de Osório

RS 30 KM 85, nº 421 Fone: 3663.2789

**COMEÇOU EM OSÓRIO
UMA OBRA QUE VALE
POR DUAS.**

A Prefeitura de Osório iniciou mais uma grande obra no município. A duplicação da RS-030 no trecho que vai da lateral da BR-101 até o entroncamento de acesso à Free-way. A nova rodovia irá proporcionar maior acessibilidade ao município, dar mais segurança no trânsito, fortalecer o comércio local e preparar a cidade para o futuro.

DUPLICAÇÃO DA RS-030

- Duas faixas de cada lado (30 metros de largura)
- Canteiro Central
- Estacionamento
- Passeio Público
- Ciclovias
- Iluminação Especial
- Retornos

OSÓRIO
Tema das boas obras
PREFEITURA DE OSÓRIO
Secretaria Municipal de Obras,
Saneamento e Trânsito

Cultura



Paulo de Campos

Pessoas bem sucedidas fazem projetos; pessoas sem projetos falam das outras

Sempre calçado no pensamento acima, Ivo Ladislau vem realizando, no decorrer dos anos, muitos projetos culturais de divulgação e melhorias para a Região Litoral Norte. Líder e mentor intelectual do Movimento de Compositores, Pesquisadores, Músicos e Intérpretes do Litoral Norte, Ivo Ladislau é um ícone, um exemplo de amor ao seu chão, de luta e perseverança a ser seguido por todos nós.

IVO LADISLAU

Desde os anos setenta vem se dedicando e trabalhando em pesquisas afro-açorianas e manifestações diversas pelo litoral do RS.

DIVULGAÇÃO

Compositor, pesquisador, vencedor premiado em diversos festivais do estado e do país, tais como: Tafona: O compositor mais premiado, com 5 primeiros lugares, 2 segundos e diversos prêmios paralelos. Musicante: Bi-campeão, com temas litorâneos: Senhora Rainha e Maçacaia, o que valeu sua ida para representar o Brasil no 36º Festival de Cosquin na Argentina, sendo o primeiro grupo do RS a lá estar presente. Moenda: 03 primeiros lugares e diversas premiações paralelas. Califórnia: Vencedor da linha de Manifestação Rio Grandense da 33ª Califórnia- 2004, além de vencer, Tertúlia, Seara, Escaramuça, Coxilha Negra e ter premiações paralelas em quase todos festivais do Rio Grande do Sul. Possui mais de 350 músicas gravadas, sendo que a maior parte delas versam sobre os temas afro-açorianos. Está classificado como finalista do maior festival brasileiro, o 9º Viola de Todos os Cantos que terá sua noite final na cidade de Poços de Caldas em Minas Gerais, no mês de julho.

Esteve nos Açores pela primeira vez em junho de 1996, onde retornou por diversas vezes, mantendo contatos com músicos do arquipélago. Em 2002 a convite do governo açoriano foi as Ilhas lançar o CD-Comunidades. Hoje o referido CD é também executado no Canadá, onde vivem 300.000 açorianos.

Nos Açores participou de cursos de folclore, dança e música.

Tem viajado com grupos folclóricos e de músicos litorâneos levando suas pesquisas para Portugal, Espanha, Açores, e Ilha da Madeira e já está em acertos para levar também ao Canadá.

Juntamente com Carlos Catuipe, foi o primeiro a trazer para os festivais o gênero afro-litorâneo batizado de "Maçambique". Esteve em New Orleans (EUA) para fazer estudos comparativos deste gênero com a musicalidade negra de lá, onde pode comprovar, mais uma vez, toda magia da música negra, desta vez através do Blues e do Jazz.

Tem pesquisado o Gênero musical Quicumbi e suas variantes, fogo, foginho, chulia, mangueira, catirete e outros na região de Tavares/RS.

Vencedor do Prêmio Açoriano de Música em 2003 como melhor compositor Regional e também do Prêmio Festivais do Brasil como o Melhor Compositor Brasileiro do ano de 2005.

Idealizador e criador do festival O Rio Grande Canta os Açores, que devido ao grande sucesso aqui e de grande repercussão lá nos Açores, está nos preparativos para realizar a 4ª Edição do festival que se tornou itinerante por cidades de origem açoriana.

Foi membro do Conselho Estadual de Cultura, Secretário Municipal de Cultura e Diretor Técnico do IGTF (Instituto Gaúcho de Tradição e Folclore).

Criador e realizador de inúmeros projetos culturais, entre eles o do Por-



Ivo Ladislau

tal Rota Açoriana, que tem por objetivo "unificar os municípios litorâneos, para que deixem de ser ilhas isoladas, e se transformem em um continente de riqueza cultural e turística. Que possamos de mãos dadas caminharmos juntos nesta única e mesma direção, com a divulgação da cultura afro-açoriana através de suas danças, músicas, religiosidade, artesanato, literatura, e também o turismo ecológico, esportivo e cultural, rotas turísticas e gastronomia.

Desde o dia 22 de dezembro a cidade de Osório e a cidade de Ponta Delgada (Açores) estão geminadas, porquanto o processo de geminação foi aprovado por unanimidade pela Assembleia Municipal de Ponta Delgada, presidida pela Dra. Berta Maria Correia de Almeida de Melo Cabral, numa ação objetiva e rápida protagonizada fantasticamente pelas partes envolvidas. Ivo Ladislau, através da Rota Açoriana foi o intermediador do Projeto.

Shirley Cabeleireira

No quesito beleza os cabelos vem em primeiro lugar.
 Valorize também os seus. Acompanhando as tendências da moda. Seja no corte, na coloração, química e etc...
 Deixe seus cabelos com a cara da estação e com o profissionalismo do Salão de Beleza Shirley.

Av. Getúlio Vargas, 831(ao lado da Loja Clíc Veículos)
 Fones:(51) 3663 7854 / (51) 99925181



Paulo de Campos

peu@decampos@cantatoresdolitoral.com.br

Os programas e projetos da **Biblioteca Municipal Fernandes Bastos** são o tema da página de Cultura desta semana, veja lá!

Atenção compositores litorâneos

Estão à disposição na **Rima** (Jorge Dariva, 600) os materiais de informação, inscrição e divulgação da **25ª Moenda da Canção**. As inscrições poderão ser feitas aqui mesmo em Osório, na **Rima**, até às 18h do dia anterior ao da data limite, 13 de

julho de 2011. A Central Rima de Produções Culturais e Arte-Educação encaminhará, em tempo hábil, à Comissão Organizadora da Moenda. A 25ª Moenda da Canção acontece nos dias 19, 20 e 21 de agosto de 2011 em Santo Antonio da Patrulha.

No Mar dos Teus Olhos de Nilton Júnior (SAP) e Romulo Chaves com Analise Severo foi premiada como o Melhor Tema Litorâneo e o Melhor Arranjo; **Outono dos Sentidos** de Jaime Vaz Brasil e Adriano Sperandir (Osório) com Adriana Sperandir foi premiada como a Melhor Poesia Livre; e **Céu de Purpurina** de Vaine Darde (Capão da Canoa) e Osmar Carvalho in-

terpretada pela nossa cantora Loma obteve o Segundo Lugar. As três músicas cujos autores representavam cidades do Litoral Norte foram classificadas para a final e obtiveram premiação na Linha Livre do **27º Reponte da Canção** de São Lourenço do Sul.

Um dia na Fazenda Pontal

Num encontro prazeroso, tivemos um sábado memorável na **Fazenda Pontal** Pousada e Resort - entre as lagoas da Pinguela e das Malvas - junto com meu parceiro e amigo, o músico e compositor **Zé Caradípia**, sua esposa e produtora cultural **Rosane Furtado**; a cantora **Brenda Netto** e seus pais Lauro e Aline; Elaine, Cattulo e eu; recebidos

pela "dona da casa" **Dudinha Linhares** e por seu pai **Adelandre** (Land) Linhares. A reunião-almoço era de negócios - traçamos planos para a produção executiva



Brenda Netto interagindo com Zé Caradípia



Duda e Brenda no Paraíso

de três projetos culturais aprovados pelo MinC, que serão realizados em breve - mas acabou sendo um lindo passeio e um gostoso momento musical.

stela
Marrs
você sempre no modo

Chegaram as novidades!!!

Camisas xadres, calças montaria, vestidos, veste legues, meias, casacos, phasminas, coletes, shorts, casaquetes e muito mais...

Esperamos você para conhecer a coleção outono-inverno 2011.

Rua Voluntários da Pátria, 391, Osório/RS Fones: (51) 3663. 6039 / (51) 9279.9799

TRANSFLOR

Qualidade no transporte urbano de Osório

RS 30 KM 85, nº 421 Fone: 3663.2789

COMEÇOU EM OSÓRIO UMA OBRA QUE VALE POR DUAS.

A Prefeitura de Osório iniciou mais uma grande obra no município. A duplicação da RS-030 no trecho que vai da lateral da BR-101 até o entroncamento de acesso à Free-way. A nova rodovia irá proporcionar maior acessibilidade ao município, dar mais segurança no trânsito, fortalecer o comércio local e preparar a cidade para o futuro.

DUPLICAÇÃO DA RS-030

- Duas faixas de cada lado (30 metros de largura)
- Canteiro Central
- Estacionamentos
- Passeio Público
- Ciclovias
- Iluminação Especial
- Retornos

OSÓRIO
Tema das boas ideias
PREFEITURA DE OSÓRIO
Secretaria Municipal de Obras, Saneamento e Trânsito

Cultura



Paulo de Campos

A Biblioteca Pública Municipal funciona desde 1985 no prédio antigo da Prefeitura, que foi construído em meados do século XIX. Ela conta com um grande acervo literário e um bom espaço para estudos, pesquisas e lazer. Apresenta a Sala Verde cujo acervo é voltado ao meio ambiente e a Sala de Leitura Infantil, voltada ao público mirim. A Biblioteca Fernandes Bastos, além da **Semana do Livro** realizada há poucos dias, mantém vários programas em andamento, entre eles: o blog <http://pmbiblioteca.wordpress.com>, o projeto **BibLivre** que é um conjunto de programas baseados na Web e escritos em Java, desenvolvidos pelo projeto **Biblioteca Livre** onde o leitor tem acesso ao acervo através da Internet; A Contação de Histórias; e o Programa Cidadão Leitor que apresenta o projeto Conhecendo os escritores osorienses que Anelise Durló nos apresenta em seu texto e fotos:



Biblioteca Pública de Osório

Biblioteca Pública Fernandes Bastos realiza projeto com escritores osorienses

Dar visibilidade aos escritores osorienses através de uma exposição na Biblioteca Pública Fernandes Bastos. O projeto Conhecendo os escritores osorienses: vida e obra de cada autor, integra as atividades do Programa Cidadão Leitor e trouxe nesta última quarta-feira, dia 1º, a escritora Norma Trespach para um encontro na biblioteca.

A iniciativa, que ocorre mensalmente, traz neste mês de junho a escritora osoriense Norma Trespach, que compareceu à exposição e autografou livros seus doados para a biblioteca.

Ainda durante todo o mês, os livros escritos por Norma estarão em um painel com informações suas e ficará exposto ao público, bem como suas obras estarão disponíveis para empréstimo.

Segundo a bibliotecária **Rosane Hammel**, o projeto contempla a comunidade para que possa conhecer os escritores osorienses. "Esse projeto vai oferecer a comunidade a presença dos escritores osorienses dentro da biblioteca pública e esperamos que, além de proporcionar um conhecimento maior da vida literária e de suas obras, também possamos fazer com que a comunidade prestigie esses nossos encontros", salientou a bibliotecária.

A escritora osoriense **Norma Trespach** trabalhou nas áreas do comércio e do funcionalismo público, como no Ministério do Exército, em Porto Alegre, e se aposentou no ano de 2000 em Osório. Ainda se

graduou em Estudos Sociais pela Facos.

Sua trajetória literária iniciou a partir de 2004, quando lançou seu primeiro livro "Uma Norma de Vida". Nos anos seguintes foram lançadas as obras "Universo em Harmonia" e "Bimbo, Amor e Cumplicidade", todas sempre relatando sobre experiências de sua vida ou que tenha observado ao seu redor. "Sou hoje tudo o que eu vivi e o que procurei fazer nos meus livros é a Norma, não vendo ilusões e esse é o meu cuidado", destacou Norma.

Quanto ao seu próximo livro, a escritora falou que já está pronto e a previsão é que seja lançado ainda neste ano.

A exposição pode ser conferida na Biblioteca Pública Fernandes Bastos, localizada na Avenida Jorge Dariva, nº 980, centro de Osório. Seu horário de funcionamento é das 8h às 20h30min de segundas-feiras às sextas-feiras e das 8h30min às 11h30min aos sábados.

Contação de História

Na Sala Verde da Biblioteca Pública as Contações de História que serão realizadas no mês de junho pela contadora, professora Angela para o público infantil são: Hoje, dia 9, às 10h, em comemoração da Semana do Meio Ambiente, a obra **O esquilo esquecido** de autoria de Angelo Machado. Dia 30, às 9h e às 14h, a obra **A cesta de Dona Maricota** da autora Tatiana Belinky.



Hora do Conto



Shirley Cabeleireira

No quesito beleza os cabelos vem em primeiro lugar.
 Valorize também os seus. Acompanhando as tendências da moda. Seja no corte, na coloração, química e etc...
 Deixe seus cabelos com a cara da estação e com o profissionalismo do Salão de Beleza Shirley.



Av. Getúlio Vargas, 831 (ao lado da Loja Clif Veículos)
 Fones: (51) 3663 7854 / (51) 99925181



Paulo de Campos

paulodecampos@cantadoresdolitoral.com.br

Conheça um pouco sobre **Rodrigo Trespach** e sobre seu trabalho. Estudioso e dedicado pesquisador osoriense. Veja lá na página de Cultura.

Galpão Nativo da TVE

A cantora e jornalista **Shana Müller** e o compositor **Leandro Cachoeira** serão os novos apresentadores do programa Galpão Nativo da TVERS. A direção e produção será do Rodrigo D'Mart que pretende remodelar o programa e apresentá-lo em um novo formato a partir de agosto. Continuará fazendo parte da programação das manhãs de domingo na TVE. O Galpão Nativo foi comandado por vinte e nove anos por Glênio Fagundes e produzido por JC Goulart que agora se aposentam.

Festival Jovens Talentos na Festa Nacional do Peixe

O Departamento da Juventude com o apoio das secretarias municipais de Turismo e Desporto, e Educação e Cultura e da Aliança Tramandaiense dos Estudantes esta preparando a realização da edição 2011 do Festival de Jovens Talentos. As inscrições acontecem até o dia 17 de junho de 2011 e podem ser feitas junto ao Departamento Municipal da Juventude, no 2º andar do prédio da Prefeitura de Tramandaí. O Festival para gênero musical livre será realizado em quatro etapas, sendo duas eliminatórias, uma classificatória e a final. Mais informações sobre o Festival de Jovens Talentos você pode obter pelo telefone (51) 3684.9000 ramal 9107.

Alguns shows da Festa do Peixe

Dia 25/6, sábado, às 21h tem Acústicos & Valvulados e às 22h o grupo Cachorro Grande; 26/6, domingo, às 17h começa a gravação do Programa Galpão Crioulo e às 22h tem o show do Grupo Chão de Areia; no outro sábado, dia 2/7 tem os shows da Banda Jaws, Bem Brazil e Jeito

Moleque, a partir das 21 horas; já, no domingo às 15 horas tem a imperdível apresentação do Coral Municipal de Tramandaí; na quarta, dia 06, tem Léo Fozzi e Banda às 19h e às 22h o espetáculo Cinquentona Toda Bossa com Serginho Moha e Paulinho Fagundes; no dia 07, quinta, Roll Over e o Sarau Beatles a partir das 21 horas; no domingo, 10, 22h, show da Banda Filhos de Gaya; quarta, 13, 21h, Pedro Guerra Pimentel e às 22h, Wilson Paim; na quinta, 14, às 21h tem o show de Lourdes Rodrigues.

Um bom domingo no Sabor e Arte

Pela primeira vez a Pizzaria **Sabor e Arte** apresentou música ao vivo. E já trouxe na estreia **Jociel Lima**. Excelente músico e compositor litorâneo. Com um repertório adequado (MPB de alto nível) e um volume de som pertinente ao ambiente, além da qualidade vocal e instrumental do artista, levou um bom público ao **Sabor e Arte**. Claro, alguns músicos e estudantes de música estavam lá para prestigiar o colega. **Diego Sa**, deu uma

canja, com o amigo de muitos e muitos shows pelo litoral, vislumbra-se a alegria do reencontro. Lu e Patrícia prometem música ao vivo pelo menos uma vez por semana no **Sabor e Arte** a partir de agora, isso é muito bom!



Jociel Lima



Jociel e Diego Sa com Patrícia e Lu

stela
Marrs
você sempre na moda

Chegaram as novidades!!!

Camisas xadres, calças montaria, vestidos, veste legues, meias, casacos, phasminas, coletes, shorts, casaquetes e muito mais...

Esperamos você para conhecer a coleção outono-inverno 2011.

Rua Voluntários da Pátria, 391, Osório/RS Fones: (51) 3663. 6039 / (51) 9279.9799

TRANSFLOR

Qualidade no transporte urbano de Osório

RS 30 KM 85, nº 421 Fone: 3663.2789

COMEÇOU EM OSÓRIO UMA OBRA QUE VALE POR DUAS.

A Prefeitura de Osório iniciou mais uma grande obra no município. A duplicação da RS-030 no trecho que vai da lateral da BR-101 até o entroncamento de acesso à Free-way. A nova rodovia irá proporcionar maior acessibilidade ao município, dar mais segurança no trânsito, fortalecer o comércio local e preparar a cidade para o futuro.

DUPLICAÇÃO DA RS-030

- Duas faixas de cada lado (30 metros de largura)
- Canteiro Central
- Estacionamentos
- Passeio Público
- Ciclovía
- Iluminação Especial
- Retornos

OSÓRIO
Terra da Nova Pátria
PREFEITURA DE OSÓRIO
Secretaria Municipal de Obras,
Baneamento e Trânsito

Cultura



Paulo de Campos

A pesquisa da imigração alemã para o Litoral Norte

A Região Litoral Norte do Rio Grande do Sul é formada por muitas etnias que aqui convivem harmonicamente. A ocupação da região, na porção meridional do Brasil, vai ocorrer a partir do século dezoito com a colonização por açorianos, portugueses e africanos e, nos séculos posteriores, por alemães, italianos, poloneses e japoneses, entre outros. Rodrigo Trespach, autor de dois livros de genealogia e imigração alemã para o RS e de vários artigos para jornais e revistas como a *National Geographic Brasil*, tem artigos publicados no Brasil e Alemanha. Ele nos apresenta brilhante e profunda pesquisa sobre a imigração alemã nesta faixa litorânea. Seu trabalho me fascina. Você pode conhecê-lo por completo no site www.rodrigotrespach.com.



2010. ISBN 9788598128344.

Trespach, Rodrigo. **Passageiros no Kranich** – História e Genealogia da família Dreßbach (Dresbach, Dressbach, Trespach e Trespach). Porto Alegre: Editora Alcance, 2007. ISBN 9788575920664.

Capítulos de livros

Trespach, Rodrigo. História Oral, podemos acredita nela? In: Feijó, M.; Montano, E.; Santos, M.S. (orgs). **Antologia II – AELN**. Porto Alegre: Pragmatha, 2010. Alemães em Maquiné. In: Feijó, M.; Montano, E.; Santos, M.S. (orgs). **Antologia II – AELN**, Porto Alegre: Pragmatha, 2010. De Heimersheim/Alzey para o Litoral Norte Gaúcho - Borger e Justin e seus ancestrais na Alemanha. In: Huyer, Nilza Ely. **Dom Pedro de Alcântara – marcas do tempo**. 181 anos Imigração Alemã 1826-2007. Porto Alegre: EST Edições, 2010, p.152 a 160. O sistema. In: Costa, D., Fernandes, J., Braga, S. (Coord.).

Antologia – Academia de Escritores do Litoral Norte Gaúcho. Florianópolis, SC: Secco, 2009, p.59-61. O milagre unindo ciência e oração. In: Trespach, Norma. **Universo em harmonia**. Porto Alegre: Editora Alcance, 2006, p.57-59.

Revistas

Trespach, Rodrigo; Trespach, Tiago L. Energia no ar. **National Geographic Brasil**, ed.129, dez/2010, p.42-47. TRESPACH, Rodrigo. História Oral, podemos acredita nela? **Revista Dois Pontos** – Sendo e pertencendo. Ano II, n.5, agosto/2010, p. 12.

AELN fazendo história. **Revista Dois Pontos** – No Mundo das Feiras de Livros. Ano I, n.2, nov/2009, p. 17.



Pesquisa a imigração alemã para o Rio Grande do Sul, especificamente para o Litoral Norte, há doze anos. Dedicou-se a pesquisas de famílias com origem no Hessen, Renânia do Norte Westfália, Renânia Palatinado e Sarre, que se estabeleceram no litoral norte gaúcho a partir de 1826, com ênfase naquelas que professam o credo evangélico (luteranas e reformadas).

Tem participação em feiras mun-

diais, na Alemanha e no Brasil, como recentemente na XII Maifest de São Paulo, expondo seus trabalhos Imigração Alemã para o Sul do Brasil – colônia de Três Forquilhas e a publicação sobre Osório na revista *National Geographic Brasil*.

Rodrigo Trespach presta serviços de suma importância para a Região Litoral Norte do Rio Grande do Sul, seja como pesquisador ou divulgador de suas riquezas históricas e culturais.


Rodrigo nasceu em Osório, no Rio Grande do Sul, em 1978, filho de Ildo Trespach e Miriam Rosane de Oliveira. Casado com Gisele da Silva Francisco e pai de Rodrigo Trespach Jr. Estudante de história da UNIASSELVI, membro da AELN – Academia de Escritores do Litoral Norte/RS como sócio-fundador, colunista do Portal Litoralmanha e autor de vários artigos para jornais e revistas como a *National Geographic Brasil*. Autor também de dois livros de genealogia e imigração alemã para o RS. Tem artigos publicados no Brasil e Alemanha.

Publicações: Livros

Trespach, Rodrigo. **Borger, Justin, Schmitt e outras famílias de origem germânica** – Subsídios genealógicos, ancestrais dos imigrantes Balz, Borger, Dexheimer, Heineck, Justin, Krämer, Schmitt, Schneider, Schumacher, Sohns, Wetter, Wilhelm e Zimmermann. Florianópolis: Secco,

Shirley Cabeleireira

No quesito beleza os cabelos vem em primeiro lugar.
 Valorize também os seus. Acompanhando as tendências da moda. Seja no corte, na coloração, química e etc...
 Deixe seus cabelos com a cara da estação e com o profissionalismo do Salão de Beleza Shirley.



Av. Getúlio Vargas, 831(ao lado da Loja Clic Veículos)
 Fones:(51) 3663 7854 / (51) 99925181





Paulo de Campos

paulodecampos@cantadoresdolitoral.com.br

Litorâneos brilham no 24º FUC, em Ponta Grossa no Paraná

Mário Tressoldi, Flávio Júnior, Chico Saga, Adriana Sperandir, Adriano Sperandir, Cristian Sperandir, Nilton Junior da Silveira Giovaní Fraga e Benito Lemos são os compositores, músicos e intérpretes que estiveram neste final de semana na cidade de Ponta Grossa no Paraná entre os finalistas da vigésima quarta edição do **Festival Universitário da Canção** e consagraram-se com os prêmios de Melhor Música do Festival pelo Júri Popular, Melhor intérprete, segundo e quinto lugares. O Prêmio Júri Popular, Troféu RPCTV; 2º Lugar, o Prêmio Caixa Econômica Federal; e o Prêmio de

Melhor Intérprete foram para **A Moenda e o Tempo** de Mário Tressoldi, Mário Simas e Chico Saga com o Grupo Chão de Areia de Tramandai/RS. O Prêmio Mottai Motos de 5º Lugar foi para **Valsa dos Vagalumes** de

Adriano Sperandir, Cristian Sperandir e Nilton Junior da Silveira, interpretada por Adriana Sperandir, representando as cidades de Osório e Santo Antônio da Patrulha/RS. Estiveram ainda entre os demais finalistas premiados compositores, músicos e intérpretes como Zé Alexandre (4º Lugar), Carlos Gomes e Ivânia Catarina, Thirone (1º lugar) e muitos outros grandes nomes nacionais representantes das seguintes cidades e estados: Duque de Caxias/RJ, Castro/PR, Ponta Grossa/PR, Poços de Caldas/MG, Araguaia/PR, Colatina/ES, São José do Rio Preto/SP, Rio de Janeiro/RJ, São Paulo/SP, Foz do Iguaçu/PR, Praia Grande/SP, Macapá/AP e Santana/AP.

Heleno Gimenez, músico e compositor esteve em Osório para promover a chegada do seu CD autoral e independente **Maresia**. Heleno fez o disco sozinho. Gravou viola, violões, contrabaixo, percussão, teclados e voz. O CD está a venda aqui em Osório na KaranDiscos.

Índio Rufino
O canto nativista de Índio Rufino está todas quintas no **Bar do Largo**. Não perca!

Coxilha x Tafona
Houve afirmações de que o nível musical do **Festival Coxilha Negra de Butiá** foi muito alto, bom mesmo. Lá estavam as canções (várias) que não passaram na triagem da Tafona (?). Lá o 1º lugar da Linha Popular foi **Como um tambor candombeiro** de Martim César Gonçalves, Diego Müller e Robledo Martins, com Shana Müller e o 2º foi **Peças** de Luis Souza e Raul Ferreira, com Darliane Müller; o 1º lugar da Linha Nativista foi **A voz** de Jorge Prado e Zulmar Benitez, com

Flávio Hansenn e o 2º foi **Refúgio** de Noé César e Robledo Martins.

Kleitton & Kledir Acústico
Nestes sábado 25 às 21h e domingo 26 às 18 horas, Kleitton & Kledir estarão mostrando o seu espetáculo Acústico no Theatro São Pedro, em Porto Alegre. Após receber uma homenagem especial no Prêmio Açorianos, a dupla relembra antigos sucessos e canções do último álbum na comemoração dos 153 anos do Theatro São Pedro.



Kleitton & Kledir com seus produtores João Schmidt e Branca Ramil



Chegaram as novidades!!!

Camisas xadres, calças montaria, vestidos, veste legues, meias, casacos, phasminas, coletes, shorts, casaquetes e muito mais...

Esperamos você para conhecer a coleção outono-inverno 2011.

Rua Voluntários da Pátria, 391, Osório/RS Fones:(51) 3663. 6039 / (51) 9279.9799

TRANSFLOR



Qualidade no transporte urbano de Osório

RS 30 KM 85, nº 421 Fone: 3663.2789

UMA CIDADE QUE CRESCE A PASSOS LARGOS, PRECISA GARANTIR QUE TODOS POSSAM SEGUIR JUNTOS.

Cuidar das pessoas é a melhor maneira de construir uma cidade para todos. Com o **Programa Calçada Legal**, Osório ganhará um novo padrão arquitetônico, que permitirá mais acessibilidade aos portadores de deficiência, idosos e gestantes, além de deixar as ruas ainda mais bonitas. Apoie esta ideia e ajude a construir uma cidade com mais qualidade de vida.

Mais conforto e mobilidade para todos!



OSÓRIO
Terra dos bons ventos

PREFEITURA DE OSÓRIO
Secretaria Municipal de Obras, Saneamento e Trânsito

Cultura



Paulo de Campos

Museu da Estação Férrea terá um Galpão Açoriano (Tafona)



A influência histórica da tafona no desenvolvimento econômico e cultural da região incentivou os organizadores a colocarem o nome do Festival, chamando-o de **Tafona da Canção Nativa**. A construção de uma tafona no Parque de Rodeios Jorge Dariva representou um marco na história do festival. A música **Galpão Açoriano** de Ivo Ladislau, Carlos Catuípe e Mário Tressoldi, vencedora da 16ª Tafona, e da 33ª Califórnia da Canção Nativa interpretada e gravada pelos Cantadores do Litoral é o registro desse reconhecimento e resgate. Agora está sendo construído no **Museu da Estação Férrea**, um outro galpão que terá 96m² e abrigará uma exposição com informações e imagens sobre o que era a tafona, além disso, o local também servirá para realizar diversas oficinas. A obra deve ficar pronta em dois meses.

A TAFONA

Os primeiros colonizadores que aqui chegaram foram os casais açorianos vindo das Ilhas dos Açores e da Madeira, mandados pela Coroa de Portugal, na metade do século XVIII.

Posteriormente vieram alemães e italianos e já no advento da República: húngaros, poloneses, árabes, judeus e outros povos.

As raças que influenciaram na formação do povo rio-grandense deixaram suas marcas, com mais profundidade nas regiões onde se concentraram de forma mais maciça.

Os casais açorianos exploraram integralmente as pequenas extensões das terras que possuíam. Plantavam trigo, milho, feijão, cevada, aveia, alpeste, etc. Além da falta de implementos e incrementos à agricultura, a compra sem o correspondente pagamento do produto das colheitas, por parte do governo, arruinou a atividade, entrando ela em decadência.

ATAFONA palavra de origem árabe, proveniente de Attahunã, significa "Moinho Manual ou movido por cavalgadas". Também era conhecida por Azenha, quando era o "moinho de roda movido a água" (Novo Dicionário Aurélio, 1ª Edição).

Esse tipo de construção da ATAFONA veio de Portugal. O colono lusitano ao assimilar a cultura indígena da mandioca, procurou aperfeiçoar o processo da fabricação da farinha, recorrendo a uma antiga tradição da Península Ibérica quanto a construção de moinhos, herdada dos mouros peritos na construção de ATAFONAS e AZE-

NHAS.

Discute-se a origem da sua tecnologia, que foi transplantada da Europa e Açores, tida como invenção do açoriano aqui recém chegado. Para a época, Século XVIII, os engenhos eram máquinas moderníssimas e de grande produtividade, pois substituíam métodos indígenas primitivos com grande eficácia, visto que os gentios empregavam apenas a força humana.

Aqui chegando, os colonizadores encontraram grande mercado para a farinha de mandioca, que ainda era preparada segundo a rudimentar técnica indígena. Em consequência os colonizadores passaram a se dedicar ao plantio da mandioca e à produção da tão cobiçada farinha.

Achou-se o imigrante e colonizador açoriano diante do desafio da produtividade e como resposta, adotou o que de melhor havia nos açores – as ATAFONAS e moinhos de vento ou tocados com corrente d'água, investindo muito na produção da mandioca e no seu processo industrial.

Do moinho de vento à ATAFONA de tração animal e, deste ao engenho de farinha foram nada mais nada menos do que adaptações de uma mesma tecnologia. Estava o açoriano inventando o Engenho de Mandioca.

A Tafona consiste numa grande casa ou galpão, onde no seu interior encontramos um conjunto de máquinas e instalações importantes para se produzir a farinha de mandioca.

Inicialmente as ATAFONAS eram movidas à força humana ou animal. Com o decorrer do tempo foram se aperfeiçoando, passando a serem movidas pela força hidráulica ou mecâni-



ca. O conjunto de equipamentos da ATAFONA consta de: raspador, cevador, prensa, forno e peneira.

Quando o governo solicitou a adoção de novas culturas, nosso agricultor - favorecido por empréstimos bancários e fortalecido por outras

ofertas - partiu para outras formas de utilização e aproveitamento da terra, restringindo o plantio da mandioca, consequentemente o uso das ATAFONAS foi aos poucos, entrando em decadência em diversas áreas.

(Pesquisa de Edegar Pereira Barboza – Técnico do IGTF)

GALPÃO AÇORIANO

Num galpão Açoriano
Aqui aquerenciado
Tem tafona, tafoneiro
Viola do meu agrado
Gaita rabeça e pandeiro
Num terno afeiçoado
Tem mate, tem braseiro
Fogo aceso do passado
Tem, tem, tem
raspagem da mandioca
num festeiro pixurú
a fornada de farinha,
Rosca, cus-cus e biju
Tem canha, tem doçaria
Pra adoçar mais a doçaria
Uma garapa gelada
Melado, rapadura
Tem, tem, tem
No interior desse galpão
Samburá, laço e encilha
Muitas marcas de trabalho
Das águas até as coxilhas
Se a brisa vem do mar
Traz saudade açoriana



De quem um dia plantou
Sonhos na terra pampeana
Foi num galpão açoriano
Que num jogo de capote
Negros olhos insulanos
Me prenderam num só boate
Que este galpão açoriano
Sobreviva em tradição
Gira que gira boi tafoneiro
Pra sempre neste rincão

Shirley Cabeleireira

No quesito beleza os cabelos vem em primeiro lugar.
Valorize também os seus. Acompanhando as tendências da moda. Seja no corte, na coloração, química e etc...

Deixe seus cabelos com a cara da estação e com o profissionalismo do Salão de Beleza Shirley.

Av. Getúlio Vargas, 831(ao lado da Loja Clic Veículos)
Fones:(51) 3663 7854 / (51) 99925181





Paulo de Campos

paulodecampos@cantadoresdolitoral.com.br

“Um Gaúcho ao pé da letra!”. Meu parceiro e amigo **Airton Pimentel** é o destaque na **Página de Cultura**. Veja lá!

Litorâneos de Osório, Capão, SAP e Tramandaí têm seis músicas classificadas no FENAC.

Compositores de quase todo o Brasil se inscreveram no **41º Festival Nacional da Canção**, um dos maiores festivais de música do Brasil, para concorrer ao Troféu Lamartine Babo e R\$ 190 mil em prêmios. Foram cerca de 3000 inscrições. O festival acontecerá do final de julho ao começo de setembro em seis cidades mineiras. Dividido em cinco etapas eliminatórias, o 41º FENAC está programado para 29 e 30 de julho em Extrema, 5 e 6

de agosto em Pouso Alegre, 12 e 13 de agosto em Varginha, 19 e 20 de agosto em Formiga, 26 e 27 de agosto em Itajubá, e 2,3 e 4 de setembro a grande final em Boa Esperança. São 120 classificados - 24 em cada cidade - de onde sairão os 30 finalistas que se apresentarão em Boa Esperança. O mesmo pessoal que foi premiadíssimo há poucos dias no Paraná, agora vai para Minas Gerais: Em Extrema/MG, dias 29 e 30 de julho, o **Grupo Chão de Areia** concorre com as músicas **Viola da Minha Vida** de Mario Tressoldi, Chico Saga, Carlos Catupe e Ivo Ladislau, e **Mãos de Mario Tressoldi e Chico Saga**. Em Pouso Alegre/MG, dia 6 de agosto, **Nos Braços do Violeiro** de Mário Simas, Chico Saga e Mario Tressoldi. Depois, dia 12 em Varginha/MG **Adriana Sperandir**, acompanhada pela **Banda Cia A3**, interpreta **A Palavra Terra** de Cristian Sperandir e Jaime Jaz Brasil, e dia 13, **Valsa dos Vagalumes** de Adriano, Cristian Sperandir e Nilton Junior da Silveira. Já, em Itajubá/MG, dia 26/8, a música concorrente será **Velas** de Adriano Sperandir e Nilton Junior. Estaremos acompanhado e torcendo pelo sucesso de nossos representantes.

Cristian Sperandir passa a dar aulas na Rima

Cristian Sperandir vem sendo uma das revelações da música nos últimos anos no Rio Grande do Sul e no país. Seu gosto musical vem de berço. O pai e o irmão são suas maiores influências. É daí que vem a paixão pela música popular brasileira. Cris conta como tudo aconteceu: “Iniciei meus estudos de piano e teclado com treze anos, assistindo vídeos-aula de Wilson Cúria, Nelson Ayres, Jordan Rudess, entre outros e através de livros de música. A fim de aprimorar meus conhecimentos, estudei na **Academia de Música Rima-Aperfeiçoamento**, onde meus professores foram o maestro Paulo de Campos (teoria musical e harmonia gradual), Nilton Junior da Silveira e o maestro Carlos Garofali (piano). Passei a trabalhar como músico de estúdio, além de tocar com a **Banda Cia A3**. Continuei sempre estudando com o intuito de ingressar num Curso Superior de Música. Tive aulas também com o professor e maestro Paulo Dorffman, quando minha meta era estudar Jazz, MPB e outros estilos.” Atualmente, com vinte e um anos, continua trabalhando nos estúdios, atuando como instrumentista, arranjador e compositor, além de participar

dos principais festivais de música do país em vários estados brasileiros, onde muitas vezes é premiado ao lado de seu irmão, Adriano Sperandir, como melhor arranjo e ou 1º, 2º, e 3º lugares. Agora Cristian volta para a Rima. Mas, na condição de monitor de piano e teclado. **Cristian Sperandir** passa a partilhar com os alunos os seus vastos conhecimentos e experiências adquiridos, capacitando-os em excelentes aprendizados. Mantendo a tradição, isso reforça ainda mais o conceito de que a Rima, Osório e o Litoral Norte são os grandes geradores e exportadores de bons músicos na atualidade. Informações: 51 36636145 – Vagas limitadíssimas!



Cristian Sperandir

stela
Mais
você sempre na moda

Chegaram as novidades!!!

Camisas xadres, calças montaria, vestidos, veste legues, meias, casacos, phasminas, coletes, shorts, casaquetes e muito mais...

Esperamos você para conhecer a coleção outono-inverno 2011.

Rua Voluntários da Pátria, 391, Osório/RS Fones:(51) 3663. 6039 / (51) 9279.9799

TRANSFLOR

Qualidade no transporte urbano de Osório

RS 30 KM 85, nº 421 Fone: 3663.2789

UMA CIDADE QUE CRESCE A PASSOS LARGOS, PRECISA GARANTIR QUE TODOS POSSAM SEGUIR JUNTOS.

Cuidar das pessoas é a melhor maneira de construir uma cidade para todos. Com o **Programa Calçada Legal**, Osório ganhará um novo padrão arquitetônico, que permitirá mais acessibilidade aos portadores de deficiência, idosos e gestantes, além de deixar as ruas ainda mais bonitas. Apoie esta ideia e ajude a construir uma cidade com mais qualidade de vida.

Mais conforto e mobilidade para todos!

PROGRAMA CALÇADA LEGAL

OSÓRIO
Terra dos bons ventos

PREFEITURA DE OSÓRIO
Secretaria Municipal de Obras, Saneamento e Trânsito

Cultura



Paulo de Campos

Pimentel, um gaúcho ao pé da letra!

Além do grande artista que é, **Airton Pimentel** sempre foi um descobridor e incentivador de novos talentos. Nos conhecemos no estúdio Eger da Cotempe. No ano seguinte ao que venceu a Califórnia da Canção de Uruguiana com **Negro da Gaita**, na voz de **Cesar Passarinho**, Airton levou o grupo **Cordas & Rimas** para defender a música **Urutau**. Ali, surgiu a ideia de apresentarmos um show que mostrasse a junção da música popular urbana com a música rural (depois, chamada nativista). O que aconteceu em 1980, quando entregamos ao público de Porto Alegre o espetáculo **Edição Extra**, que continha dez músicas compostas por mim e dez músicas criadas por ele. Ao meu parceiro, minha homenagem nesta página.



Nascido em Bagé/RS, registrado em Cachoeira do Sul, é autor do **Negro da Gaita**, **Vento Norte**, **Chasque para Dom Munhoz**, **Charqueada**, **Menestrel**, **A festa do boi Pitanga**, e **Rancho da Estrada**, entre outros.

Airton Pimentel começou seu trabalho ainda adolescente, quando compôs, aos quatorze anos, um dos seus maiores sucessos: **Rancho da Estrada**. Integrou a dupla **Sereno e Juá**, fundando, posteriormente, o grupo **Os Araganas**, onde compôs a maioria dos temas que deram sucesso nacional ao grupo, tais como **Sirigaita** e **Espalha Brasas**.

Aviã pelo diretor **Anselmo Duarte** e da Embrafilme, foi autor da trilha sonora do filme **Um certo capitão Rodrigo** de Anselmo Duarte baseado na obra do escritor **Érico Veríssimo** e rodado no pampa gaúcho, em 1970.

Gravou os discos: **Menestrel** em 1974; **Gaúcho ao Pé da Letra** em 1982 com excelente vendagem e contendo temas já incorporados ao cancionário gaúcho, tais como: **Vento Norte**, **Negro da Gaita**, **Gaúcho ao Pé da Letra**, **Baile de Campanha** e **Missal das Reses**. Em 1992 gravou o álbum **Minha Querência**. Em 1995 gravou o disco **Alegria dos Pampas**, em CD, consistindo o tema "O Cagaço do Molina", em parceria com o santo-an-

gelense Tadeu Martins, um dos sucessos, em evidência nas principais rádios do Rio Grande do Sul, há mais de doze anos. Em 2004 gravou **Confraria das Calhandras** e em 2006, o Grupo Pindorama gravou o disco: **Pindorama canta Airton Pimentel – Salve a Amazônia!**, comemorando os cinquenta anos de música de Pimentel, sendo entoada a faixa título para mais de 70 mil pessoas no show de 1º de Maio da Força Sindical, no Anfiteatro Pôrdo-Sol, em Porto Alegre, em 2007. O compositor Airton Pimentel, com cinquenta e cinco anos de música e muita história para contar. É um classista, lutador pelas causas e defensor dos direitos do músico e do compositor. Sua obra, cheia de verdades, sempre teve um forte apelo social e político.

Trilogia do Boi

"Airton Pimentel é um dos mais importantes compositores do Rio Grande do Sul. Sua obra pode ser definida como mágica, ao abordar temas que escapam ao cotidiano das pessoas. O grande exemplo, neste sentido é a **Trilogia do Boi**, que da carreta sai para a **Charqueada**, que passa pelo ritual do repasto totêmico na **Festa do Boi Pitanga** e que, finalmente, aparece na pungente cena do **Missal das Reses**. Há uma profundidade mítica aí. A primeira leitura diz respeito à economia do Rio Grande do Sul, em termos de pecuária, na qual o boi precisa morrer para que o gaúcho viva, e o Estado com ele. A segunda leitura insere a trilogia no ciclo do boi existente em todo o Brasil, que remanesce, íntegro, por exemplo, no alto folclore do Bumba-Meu-Boi, no qual o animal é a alegria do povo, encanta as moças, diverte rapazes, mas precisa morrer. Depois, por artes mágicas ressuscita e a festa continua, com o boi morrendo e renascendo, eternamente. A terceira lei-

tura, que é a mais profunda, é psicanalítica. O boi morre e suas partes têm destinação individual. Todos nós nos fazemos cúmplices dessa morte ao ingerirmos uma parcela física da divindade-totem sacrificada em nome do interesse da coletividade. **Airton Pimentel**, melhor do que ninguém, favorece estas três leituras." (Antônio Augusto Fagundes - Antropólogo, Folclorista e Compositor).

Charqueada

Boi no arado vira terra, puxa a carreta pesada. Quando velho, já cansado, vai pro abate na Charqueada. É boi, é boi! É boi, é boi! Deus do céu! Quanta matança! Pra ter no campo dinheiro e na cidade festança. Se eu não matar, outro mata. Mato eu, nem que não queira. Que a vida é bala perdida, morte que é bala certa. Não pisa fora da verga que a terra é pra plantação. Não quero colheita magra. Arranca do chão meu pão. Fui campear um bom saber que me fizesse um sabelor. Só soube que não sei nada pra fazer por tua dor. Puxa boi sem esperança. Olha a faca carneadeira. Que a vida é bala perdida, morte que é bala certa. Irmão de coragem bruta. No mundo nada te abala. Estou falando de um valente, dos covardes não se fala. No lugar da força bruta eu tenho o dom e o som da viola. Ninguém viola minha vida, ninguém minha vida viola. Vai pagar tua vida ao dono. Vai na tropa derradeira. Que a vida é bala perdida, morte o que é bala certa!

Missal das Reses

É nas tardes azuis de campanha ao fundo musical de mil cigarras. Ao recital de pássaros caponeiros que se sangra o boi em grande farra. Ai! a dor brutal do gadario... Chorando, chorando... A res abatida. No ritual selvagem das cabeças de bois e vacas, em reza condoída. Num missal de campo aberto curvando-se, escarvado berra. O touro do rodeio, insatisfeito, num bravo funeral de guerra. E farejam os animais apavorados o lugar onde sangraram um companheiro. Na tarde mormacenta de ar parado aos berros de luto, o lote inteiro. Eira! Eira! Eira boi! Ia-há-há!!!

Festa Do Boi Pitanga

Livraram meu boi da canga cantando e dando risada. Com gaita, bombo e viola, muita trova improvisada. Matean-



do, empinando vinho e cachaça misturada. Assuntos: campos de trevo e tropa bem arribada. Quem leva a vida campeira. Isto não quer dizer nada. Mas, carnearam meu boi pitanga e uma porquinha pelada. E-eira meu boi Pitanga! Eira, eira meu boi Pitanga!... Aperitivaram os rins. Espetaram um coração. Enrolaram o matambre num toucinho de leitão. As tripas limpas, sopradas serpentearam no varal, pra lingüiça e a morcilha, que era festa regional. Mondongo, deu dobradinhas e espetaram bem o sal. Que torremos com farinha pra barriga não faz mal. E-eira meu boi Pitanga! Eira, eira meu boi Pitanga!... Cortaram e recortaram, meu boi parecia ouro. O couro do boi Pitanga valia mesmo um tesouro. Guaiacas, botas, sapatos, correias e um cinturão. E um laço de doze braças pros aperos do patrão. Eu nunca vi tanta cortança nem tanta faca ligeira. Cortavam mais do que língua de chinoca faladeira. E-eira meu boi Pitanga! Eira, eira meu boi Pitanga!... Venderam meu boi Pitanga do rabo até o focinho. Coxão de fora e de dentro, filé, tatu e patinho. Paleta, chuleta, agulha, alcatre, quarto e picanha, mais a costela minguinha. Vejam que sorte tamanha! O seu lindo par de guampas exibiu-se na cancela. E, atiraram as fressuras pros cachorros e as cadelas! E-eira meu boi Pitanga! Eira, eira meu boi Pitanga! Eira, eira meu boi Pitanga!



Shirley Cabeleireira

Promoção Julina

Hidratação + escova + manicure + design de sobrancelha por R\$ 39,90

Venha marcar a sua hora no Salão de Beleza Shirley!

Av. Getúlio Vargas, 831 (ao lado da Loja Clic Veículos)
Fones: (51) 3663 7854 / (51) 9992.5181

